

Елга́вский зинѐтайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 12 (9790)

СРЕДА, 22 ЯНВАРЯ 1992 ГОДА

по подписке 8 коп.
ЦЕНА розничная 15 коп.

Республика: события и факты СЪЕЗД СОЮЗА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННИКОВ ЛАТВИИ

На внеочередной съезд Союза сельскохозяйственников Латвии 17 января в Риге собрались около 400 представителей. В соответствии с нынешней экономической и политической ситуацией делегаты должны были уточнить программу действий своей организации, внести изменения в устав.

— Сегодня в парламенте нет реального защитника наших интересов, — сказал на съезде председатель ССЛ Вилис БРЕСИС. — Поэтому рассчитываем при содействии Союза сельскохозяйственников создать партию, которая смогла бы в дальнейшем консолидировать все политические силы на селе и бороться за то, чтобы в будущем Сейме были верные нашему делу депутаты. Учредительное собрание новой партии решено созвать в феврале.

Неоднократно на съезде зву-

чала мысль, что с ориентацией Министерства сельского хозяйства только на выполнение государственных функций на селе может возникнуть нежелательный организационный вакуум. Поэтому главной задачей своей организации делегаты считают создание системы самоуправления производителей продукции. В этой связи было принято несколько резолюций. Решено добиваться принятия парламентом закона о самоуправлении производителей. Намечено в сотрудничестве с Министерством сельского хозяйства республики и Федерацией крестьян еще в этом году восстановить Камеру или Центральное общество сельскохозяйственников Латвии.

Ивета МЕЙМАНЕ,
корр. ЛЕТА.

ДОГОВОР РЕКОМЕНДОВАН К РАТИФИКАЦИИ

— Мы рекомендовали президенту Верховного Совета Российской Федерации принять договор между Россией и Латвией, подписанный 13 января прошлого года, к ратификации, — заявил 20 января на пресс-конференции в Риге руководитель делегации российских парламентариев Государственный советник, председатель комиссии по межреспубликанским отношениям Российской Федерации Александр Гранберг. Основной целью делегации бы-

ло изучение условий работы договора, возможность его ратификации. Учитывая мнение всех фракций парламента Латвийской Республики и русских общин, делегация пришла к мнению, что договор нужно ратифицировать. Однако это нельзя делать скоропалительно, считает А. Гранберг. Нужно еще принять конкретные соглашения, дополняющие договор.

ЛЕТА.

БЕЗ КОНФРОНТАЦИИ

Отрадно в наши многотрудные времена побывать в коллективе, где не ощущаешь конфронтации, где подчиненные довольны своим начальством и наоборот...

Сегодня одно из таких предприятий — автотранспортное предприятие «Елгава», бывший автокомбинат № 6.

Года два назад здесь кипели страсти, коллектив раскололся чуть ли не на враждующие лагеря.

Однако — пережили. Общий язык нашли. Возможно, потому, что каждая из групп преследовала не свои личные цели, а благо комбината? Возможно, сказалось умение руководства прислушиваться к «низам»? Или изменились «низы»? Впрочем, разбираться в этом — задача социологов, психологов и других специалистов. Нам же приятно сообщить — конференция трудового коллектива, которая состоялась в ГАП «Елгава» на прошлой неделе, прошла по-деловому и единодушно. Обсуждались условия коллективного договора.

Принят ряд мер по социальной защите рабочих. Увеличены различные пособия, например, тем семьям, в которых есть школьники. Заговорили и о необходимости не забывать семьи погибших водителей. Предусматривается такая мера, как выплата 25 тысяч рублей из прибыли предприятия.

А. ВИКТОРОВА.

Сход членов Елгавского клуба политически репрессированных «Стабурдзе» 25 января в 10.00 в лекционном зале городского Дома культуры.

НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ В ГОРСОВЕТЕ

Для систематической информации горожан о важнейших вопросах, которые рассматриваются в постоянных комиссиях городского Совета народных депутатов, в дальнейшем мы еженедельно будем публиковать краткую информацию.

На минувшей неделе работа была связана с подготовкой январской сессии. На ней одним из основных вопросов было выполнение городского бюджета в 1991 и проект бюджета на первое полугодие 1992 года.

После дискуссий в комиссиях финансовый отдел городского Совета собирается подать на рассмотрение проект, в котором бюджет:

— во-первых, сбалансирован, а следовательно, без дефицита, во-вторых, только на первое полугодие;

в-третьих, в связи с инфляцией прибыль на первое полугодие 1992 года запланирована в размере 106,8 миллиона рублей (в 1991 году было всего 77,4 миллиона рублей).

А теперь небольшой анализ.

Для удовлетворения нужд города необходимо 125,3 миллиона рублей. К сожалению, такое количество получить невозможно. Так что от финансирования многих отраслей придется отказаться или сократить объемы финансирования.

К примеру, объем жилищно-коммунального строительства пла-

нируется на 2,8 млн. рублей меньше, чем необходимо, на 2,5 млн. руб. меньше средств предусматривается и на благоустройство города. Подобная картина складывается и в других сферах.

На строительство центральной больницы необходимо 30,8 млн. рублей. Финансирование строительства родильного дома из средств республиканского бюджета прекращено, и все расходы ложатся на плечи города.

Постоянная комиссия по здравоохранению и коллектив Елгавской больницы направили письмо в Министерство по благосостоянию СМ Республики, потребовав выделить средства на финансирование этого объекта.

Необходимые средства получит социальное обеспечение, а также Общество инвалидов, клуб репрессированных «Стабурдзе», клуб детей-инвалидов «Аура». И расходы на похороны в размере 200 тысяч рублей будут возмещаться из городского бюджета.

На минувшей неделе председатели постоянных комиссий городского Совета и руководители фракций на общем собрании обсудили повестку дня работы сессии и другие актуальные вопросы.

З. ЗЕПС.

(Пресс-служба городского Совета).

СОМНЕНИЯ ПАССАЖИРА

15 января в «Елгавский зинѐтайс» начальник службы эксплуатации автобусного парка В. Люблинска информировала нас, потенциальных пассажиров, о том, каков будет порядок перевозки пассажиров с 1 февраля. И там сказано, что «водителям городских автобусов разрешается продавать талоны на проезд в автобусах с наценкой 20 копеек к номинальной стоимости 60 копеек (не менее 5 талонов)», и за пять талонов нужно будет платить 4 рубля, а за 10 талонов 8 рублей.

По-моему, это очень высокая на-

ценка. И можно ли будет тогда вообще купить талоны где-нибудь, кроме билетного киоска на улице Лиела и в кассе автостанции? Автобусному парку будет выгоднее продать с помощью шопера, а не платить проценты Союзпечати и управлению торговли за реализацию талонов. Если ребенок потеряет данный родителями проездной талон, то ему нужно будет заплатить 4 рубля за одну поездку, потому что меньше талонов шофер ему не продаст. Если бы какой-то пассажир продал другому человеку талон с 30-

процентной наценкой, мы его назвали бы спекулянтом, хотя сейчас их принято называть бизнесменами.

Я понимаю, что автобусному парку нелегко (как и всем нам). Мы не ворчим по поводу дорогих билетов, несостоявшихся рейсов, переполненных автобусов, но я не могу считать нормой, что кто-то среди бела дня залезет в мой карман, и, улыбаясь, обратится ко мне — уважаемый пассажир! Если вы не ведете себя вежливо и дисциплинированно, то...

Г. ПАВАРЕ.

ОПЕРАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ АВТОБУСНОГО ПАРКА

Елгавский автобусный парк приносит извинения жителям района за доставленные неудобства.

В связи с нехваткой бензина невозможно обеспечить необходимое количество автобусов на линиях.

Поскольку бензина А-76 недостаточно и поступает он нерегулярно, автобусный парк ежедневно может обеспечить движение в районе только 7—8 автобусов марки ЛАЗ. Для того, чтобы обеспечить потребность жителей района в перевозках, должны курсировать еще 10—11 автобусов ЛАЗ, но, к сожалению, горючего для них не хватает.

В январе у автобусного парка была возможность дополнительно приобрести только бензин марки А-93, но его нельзя использовать для автобусов ЛАЗ-695, и поэтому с 17 января для того, чтобы хоть частично решить проблемы пассажиров района, восстановлены маршруты микроавтобусов на линиях: «Аболина», «Правление Платонской волости через Свете»,

«Лиелвицкая школа», «Вирцава», «Авангардс», «Эмбурга через Стальгене», «Берзе», «Заленские», «Брамберге до Глудской школы».

Примечание. В связи с четырехкратным увеличением цен на горючее в январе цена на билеты в микроавтобусах будет увеличена в среднем в 1,85 раза.

В связи с высокими ценами на бензин и небольшим потоком пассажиров на отдельных рейсах просьба к волостным правлениям заключать с автобусным парком договоры для обеспечения жителей услугами пассажирского транспорта. Условие — волость покрывает издержки по перевозкам.

Пассажиров предупреждаем, что тариф определяются два показателя: высокая цена на горючее (у которой тенденция к стремительному росту) и система налогов.

В нынешних условиях хозяйствования возможен один из двух вариантов: все расходы по пере-

возкам оплачивает пассажир или же районное или волостное самоуправление выделяет дотации.

Министерство сообщений ЛР ни в 1991 году, ни позднее не выделяло автобусному парку ни рубля, чтобы покрыть расходы по нерентабельным перевозкам.

В настоящее время специалисты автобусного парка интенсивно разрабатывают базовый вариант движения автобусов в районе: маршруты и их изменения в соответствии с количеством горючего, выделяемым самоуправлением, чтобы обеспечить стабильное расписание автобусов.

Всю оперативную информацию о движении автобусов в районе ежедневно можно получить у диспетчера автостанции, тел. 23500. Ситуация меняется слишком быстро, поэтому давать оперативную информацию в прессе невозможно.

В. ЛЮБЛИНСКА,
начальник эксплуатационной службы.

ПОЧТА НЕДЕЛИ

На прошлой неделе мы получили 23 письма. Из них — шесть жалоб. В декабре в «Почте недели» мы писали о том, что во многих квартирах домов номер 8 и 6 по улице Католю холодно. Жилищно-хозяйственный отдел городского правления написал нам, что 7 января проведена выборочная проверка в некоторых квартирах этих домов и установлено, что температура в квартирах соответствует норме. Но в этот день было тепло и на улице. Неизвестно, какие были бы результаты, если бы температура воздуха была ниже минус десяти градусов.

Мы получили несколько отзвон на публикацию от 8 января «Те же коммунисты...», автор которой депутат А. Литвинов. Н. Майданик напоминает, что сегодня и латышам и людям других национальностей одинаково трудно, но следует помнить, что не латыши всему этому виновны. И если представители других национальностей не могут ничем помочь, то пусть хотя бы не мешают нам вновь стать хозяевами своей земли. Она пишет: «Господин Литвинов называет своих коллег, депутатов городского Совета, некоммунистами потому, что они проголосовали за досрочное внедрение государственного языка хотя бы в городском Совете. Меня удивляет такое отношение к языку. Как мы добьемся взаимопонимания? Будем общаться с помощью знаков, как это порой имеет место в магазинах, где продавец не знает латышского языка? Какая может быть речь о внедрении двуязычия, если человек знает только один язык? Господин Литвинов утверждает, что Комитет граждан, что не разработана экономическая программа. О какой экономической программе может быть речь, если с нуля приходится начинать все, даже создавать армию Латвийской Республики (как будто все эти годы мы не платили налог на содержание и вооружение армии)? И постоянно здесь действуют те же бывшие коммунисты, теми же старыми методами, не неся ответственности за свои поступки и как шит использует высокопарные речи о правах человека».

Эту же мысль поддерживает и П. Леис. Он пишет, что в подтексте публикации А. Литвинова слышатся те же идеи коммунистов и ложная демократия! А. Литвинов призывает выслушать точку зрения фракции «Равноправие». Но именно депутаты этой фракции боролись за то, чтобы Латвия осталась в составе СССР и теперь борются за право говорить на русском языке. Внедрение государственного языка, особенно для депутатов, не преждевременно, а уже запоздало.

И Я. Роба пишет — как можно, не зная латышского языка, не считая нужным изучать его, обрести власть? Как же в России? Может ли там француз быть избран депутатом и требовать заседания вести на французском языке?

В редакционной почте также есть письмо, автор которого И. Натурин предлагает обеспечить охрану почтальонам в те дни, когда они разносят пенсии пенсионерам.

Д. Балтрума предлагает чаще публиковать изменения в расписании поездов.

С. ПЕТРОВСКА.

● Это может вам пригодиться

ЧАСТНАЯ АДВОКАТСКАЯ ФИРМА

Реорганизация проходит во многих сферах, в том числе в полиции, народных судах, юридических консультациях, прокуратурах. Идет подготовка законодательных актов в судах, и при этом меньше всего изменений в работе адвокатуры. Известный адвокат в нашем районе и городе Айна Лабановска не стала ждать — в рамках прежнего законодательства решила открыть свою частную фирму, первую в районе. Она рассказывает:

— Появилась такая возможность, и я решила не упустить ее, открыть контору, которая будет находиться в Государственном учебном центре мелиорации. Уже заключен договор. Будем принимать два раза в неделю, по понедельникам с 13 до 19 часов, по четвергам — с 9 до 15 часов. В это время желающие могут позвонить по телефону 50477, а в остальные дни — по телефону 50381.

— Какие услуги вы будете оказывать?

— Те же, что и юридическая консультация. Разница лишь в том, что это будет моя фирма.

Да. На Западе адвокат — наиболее оплачиваемая категория людей. Предпринимательская деятельность позволит части наших сотрудников и, возможно, мне улучшить материальное по-

ложение. Немаловажно и то, что в своей фирме я буду сама распоряжаться своим временем. У меня как адвоката есть право участвовать в работе суда, бывать в прокуратурах, полиции, короче, моя нынешняя деятельность ничем не будет отличаться от той, что занимаюсь в юридической консультации, исключая хозяйственную деятельность. Кроме того, я уже в достаточно солидном возрасте, но пока отдыхать не собираюсь, тем более, думаю, мои клиенты не дали бы мне этого сделать, все равно искали бы меня дома. Поэтому и решила — была не была — создам свою фирму, и пусть туда обращаются те, кто знает Айну Лабановску.

— Ну что ж, удачи Вам в новом деле!

Л. СОЛОВЬЕВА.

● Конфликтная ситуация

Музыку заказывает администрация

У работников машзавода праздник — получили квартиры. Беда только в том, что в правах 11 претендентов на квартиру сомневается управа городского Совета и многие работники завода, считая их незаконными, потому что руководство и профсоюз завода не соблюдают очередность.

Для разрешения конфликта на основании закона 10 января прошла конференция коллектива завода. На эту конференцию явился член Совета народных депутатов Елгавской городской управы Янис Берзиньш, депутаты Анатолий Кудрявцев, Петерис Калираченис и руководитель Елгавского городского отдела учета квартир и имущества Арнис Цимдарс.

Казалось, все шло нормально, в духе соблюдения законности, но из зала поступило предложение проголосовать за удаление из зала депутата господина Кудрявцева. Мотивация — господин Кудрявцев, который проработал на заводе около 17 лет, его предал, к тому же является заинтересованным лицом. Это никак не может быть причиной удаления, потому что тогда надо удалять не одного делегата.

По предложению председателя профсоюза Ивара Лошакса приблизительно две трети делегатов

конференции проголосовало за нежелательное присутствие А. Кудрявцева.

После голосования депутаты Я. Берзиньш и П. Калираченис покинули зал.

В связи с этим я спросил их, что они думают о случившемся.

— Это последнее распределение квартир по старым правилам, — сказал господин Берзиньш, — в дальнейшем квартиры, которые построят завод, нужно будет выкупать. Это тоже вызвало страсти. Считаю, что пока существует старый порядок, его надо соблюдать, что выставить депутата с конференции неэтично, особенно потому, что господин Кудрявцев долгие годы проработал в коллективе, и, зная его, мог помочь другим депутатам прояснить ситуацию.

— Считаю, что конференция не была полноправной, — считает депутат А. Кудрявцев, — потому что выдвижение кандидатов на конференцию не было надлежащим образом оформлено, а это указывает, что были выдвинуты «нужные» делегаты. Из 117 человек на конференции было только 42 рабочих. Поговорив с рабочими, мы констатировали, что часть из них ничего не знала о выдвижении делегатов на конфе-

ренцию. Чтобы подтвердить это, мы переписали и проштамповали протоколы выдвижения делегатов.

И господин Цимдарс считает, что директор завода Увар Ковалев вводит в заблуждение собрание, говоря, что с изменением хотя бы одной кандидатуры появится лавина проблем и надо все оставить, как было.

— Мы рассмотрели возможную замену кандидатов, — сказал господин Цимдарс, — и считаем, что это возможно при полном соблюдении требований, предусмотренных законом.

И в заключение — общее мнение депутатов:

— Считаю, что конференция неправомерна. Требуем отчета г-на И. Лошакса и г-на У. Ковалева на январской сессии городского Совета.

С Я. Берзиньшем, А. Кудрявцевым и А. Цимдарсом беседовал специалист пресс-службы городского Совета З. ЗЕПС.

Р. S. Господин Я. Берзиньш охотно встретится с жителями Елгавы по этому и другим конфликтным квартирным вопросам каждую пятницу после 18.00 в помещении Союза рабочих по ул. Узварас, 8, 2-й этаж.

КУДА ТЕКУТ МОЛОЧНЫЕ РЕКИ



— Куда текут? Конечно же — на переработку. Из хозяйств нашего и Добельского районов — на Елгавский молочный комбинат.

В аппаратном цехе установлена новая линия по пастеризации молока. А Татьяна Закурайлова (на снимке) — одна из тех, кто ее обслуживает.

Вся жизнь ее связана с молочным комбинатом, может работать Татьяна на разных участках, а по специальности она аппаратчица пятого разряда.

А. ВИКТОРОВА.
Фото М. ДУДАРЕВОЙ.

ЕЛГАВА — ПОГРАНИЧНАЯ ЗОНА

Еще не все поверили, что наступил другой времена. Тем не менее ко многим привычному нам необходимым и привычным, как какими-то неудобным (так хочется верить — временным!) нужно и смириться.

Вот наши читатели пожаловались: убрали парикмахерскую со станции, плохо без нее, требуем вернуть все на свои места. И управляющая Елгавским филиалом фирмы «Дзелцельнеку Ападе» В. Федько ответила на это: станция и виновата, потребовала освободить арендуемое помещение, а другого не предоставило.

Но ведь именно фирме следовало бы позаботиться о помещении. Возможно, предоставить какой-нибудь бывший магазин — товаров сейчас ведь меньше, магазинов — тоже...

А станции бывшая парикмахерская (кстати — собственное помещение) потребовалось для конторы передачи вагонов, поскольку Елгава стала пограничной зоной. Это оказалось на станции единственное приспособленное помещение для такой цели — с выходом на перрон.

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

● Возвращаясь к опубликованному
Больница оставлена
железнодорожникам

На два года решена судьба железнодорожной больницы — она оставлена железнодорожникам. Но в городе создана единая система по охране материнства и детства, поэтому соответствующие специалисты — гинекологи, педиатры выведены из подчинения железнодорожной больницы.

Что будет через два года? В условиях рынка должна «заработать» страховая медицина. Возможно, к тому времени железнодорожники станут сильными, богатыми — по карману станет содержать собственную больницу...
А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

● Читатель предлагает
Быстро, удобно,
гигиенично

Прочитал в номере нашей газеты за 15 января публикацию «Будем уважать хлеб и сограждан». И вспомнил, как продают хлеб в Астрахани, где я бывал неоднократно. Там горожане уже привыкли, что, идя за хлебом, обязательно нужно прихватить с собой полиэтиленовый пакетик. Его можно купить и в магазине. Продавец вилок берет буханку, ловко кладет ее в подготовленный покупателем мешок и потом берет деньги. К хлебу руками никто не прикасается, очередь быстро продвигается вперед. Может быть, есть смысл перенять этот опыт и нам?

М. ЩУКА.

● После командировки В ГОСТЕПРИИМНОЙ ДАНИИ

Дания находится совсем недалеко — всего час и 10 минут лета...

В конце прошедшего года датский Союз фермеров пригласил латвийских крестьян к себе, чтобы показать, как и что делается на полях Дании. Итак, из каждого района республики по одному, а всего 26 представителей, покинули Латвию и полетели в Копенгаген. Погода там была такая же, как и у нас. Только сразу бросились в глаза порядок и чистота в аэропорту. Там все под рукой, как удобные корзинки на колесах, так и ряды раскрашенных магазинов, в которых можно купить, наверное, все, кроме слона.

Первый прием был в Копенгагене в центре Союза фермеров, где нас ознакомили со структурой Союза и его деятельностью. Дальше путь вел через зал.

Удобный поезд въехал на еще более удобный паром, на котором за полчаса мы пересекли залив и очутились в консультативном центре. Все уже было готово к обучению — каждому вручили папку с материалами на английском и латышском языках.

Занятия проходили каждый день, за исключением одного, когда проехали почти всю Данию, чтобы ознакомиться с работой Союза фермеров и консультативного центра в Тистедском регионе. По обочинам дорог поля радовали глаз ослепительными, повсюду прекрасная пашня и нигде ни одного сорняка. Посреди поля белые дома с красными крышами, большие и не очень большие хлева. Дороги узкие, чтобы экономить кусочек земли. Средний размер фермерского хозяйства в Дании — 35 га. Мы посетили

четыре фермерских хозяйства. Одно из них специализируется на свиноводстве — на 75 га в год здесь получают 2200 свиней. Поросят не покупают, их выращивают сами. Все механизировано, везде чисто! Тракторы и прочая техника находятся в сараях облегченной конструкции. Дома большие, с широкими гостиными, многими красивыми предметами искусства. У домов ухоженные газоны и насаждения, главным образом хвойные и вечнозеленые кустарники, которые красны и зимой. Дворики около хлева выложены галькой, нигде нет грязи и брошенных орудий труда.

Еще посетили ферму, где откармливают крупный рогатый скот. Телят выращивают сами, для них облюбовали там коров

мясных пород, которых не доят, они только определенное время кормят телят. На двух оставшихся фермах были как дойные коровы, так и свиньи. В Дании сено для коров не заготавливают. Их кормят аммонизированной соломой, сенажом, кормовой свеклой, в которой содержание сахара выше, чем у нас, и концентрированными кормами.

Большая часть фермерских жен работает на государственной службе. В хлеву работают только мужчины. На сезонных работах, а у некоторых постоянно — наемные рабочие.

Интересно, что датчане собрали данные по трем государствам Балтии в сравнении с Данией. Вот они.

	Эстония	Латвия	Литва	Дания
Общая площадь млн. га	4,5	6,4	6,5	4,4
Число жителей млн.	1,5	2,6	3,4	5,0
Жители, занятые в с/х в процентах	12	20	20	4,5
Площадь, используемая в сельском хозяйстве, млн. га.	1,4	2,4	3,6	2,7
Число коров, в тыс.	300	540	850	750
Среднее кол-во молока от коровы в год, (кг)	4100	3550	3750	6600
Забито свиней в год, млн.	1,1	1,6	2,7	15

Тут следует упомянуть, что в данные по государствам Балтии включены и показатели коллективных хозяйств. И еще 4,5 процента датчан, занятых в сельском хозяйстве, кормят 15 миллионов человек, 20 процентов занятых в сельском хозяйстве литовцев — 7 миллионов человек. К сожалению, эти данные в Латвии и Эстонии не изданы.

Во время поездки посетили и

частное предприятие по переработке молока — одно из немногих, которые еще продолжают работать. Предприятия по переработке сельскохозяйственной продукции созданы в основном путем кооперирования фермеров. Прибыль за созданную продукцию получают сами. Так, фермер, у которого мы были, за каждый литр получает 2,5 кроны, а в конце года еще крону за каждый

сданный литр с прибыли предприятия. Вот путь для нашего латышского крестьянина — объединиться и создавать свои перерабатывающие предприятия. К тому же это надо делать быстрее, иначе это сделают другие, а крестьянину останется только тушить о том, что производитель получает меньше всех.

Датские фермеры платят большие налоги — земельный и налог с дохода. Налог с дохода — 50 — 68 процентов от прибыли. Чем больше доход, тем больше процентов налога.

В Дании сильная консультативная служба. Она создается по отраслям. Специалисты очень компетентны, плата за консультацию — соответствующая.

Главное, что поняли в Дании — крестьянам нужно держаться вместе. Датские фермеры говорят: один я ничто, вместе мы — сила. Поэтому и нам надо создавать специализированную систему кооперации и хорошую консультативную службу. Пробовать что-то другое нет времени, да и не нужно. В мире это уже опробовано, нам просто нужно взяться за работу. Еще хочется добавить, что сердце долго будет согревать датское гостеприимство, дружеское отношение и улыбки. Общению не мешало и слабое знание английского языка. Верю, что придет время, когда каждый крестьянин Латвии сможет куда-то поехать поучиться. Тогда и мы станем лучше, захотим больше помогать друг другу, оставим зависть и раздоры, потому что и у нас соседи хорошие. Не так ли?

Р. ЧЕГАНЕ,
директор-распределитель районного объединения крестьян.

ПУТЕШЕСТВИЕ В МИР КНИГ

Сегодня далеко не каждый может себе позволить купить все книги, которые хотелось бы прочитать. Поэтому любителям книг часто приходится посещать библиотеки. О том, как идут дела у библиотечарей, рассказала директор научной библиотеки Айна НАДЗИНЯ.

— Мы — бюджетная организация. Часть средств получаем централизованно из Министерства культуры, а часть — из городского бюджета. Руководству города мы очень благодарны, т. к. оно выделяет средства и для приобретения книг, и для их ремонта.

возраста. Ждем, когда начнут работать молодые библиотечарей, которые сейчас воспитывают детей. К нам пришли два очень хороших библиотечарей из других библиотек — Дагния Авота и Ина Черновска. Они имеют опыт работы и высшее библиотечное образование. Министерство культуры утвердило список платных услуг: размножение, репродукция, составление библиографических списков, доставка литературы на дом.

В настоящее время задумали приобрести современную аппаратуру для изучения языков.

В читальном зале обществен-

директора Инта Брантевица. Мое путешествие по стране книг началось с межбиблиотечного абонемента. Здесь встретили Сильвию Петерсоне. Она рассказала, что отправка одной небольшой книжечки стоит 1 руб. 50 коп. Отправная цена книг, которые везут полкилограмма, 9 рублей. В данное время количество запросов сократилось. Работники библиотек просят, чтобы запросы присылали вовремя и только в том случае, если книга действительно нужна, потому что эти услуги пока обходятся заказчикам бесплатно. Отстаёт отдел фонотеки, потому что там больше всего «держатся» на пластинках и магнитофонных записях, а их мало. Необходимы видеокассеты и записи.

Те, кто вынимает из журналов выкройки, смело могут идти к библиотечарю и сказать, что сегодня их интересуют только блузы, жакеты или пальто. И вы сразу получите то, что хотите. У меня предложение: не стесняйтесь, и если чего-то не можете найти, смело обращайтесь за помощью. Потому что библиотечарей никто не отпустит, не спросив о том, найден ли нужный материал.

Заведующая отделом комплектования обработки литературы Елена Киселева сказала, что в дар получено книг на 10 000 рублей. Во всем городе получено 19 тысяч 140 книг, в научной библиотеке 11 тысяч 782 книги. Национальная библиотека подарила 360 книг, из Австралии прислали 64 книги, Индра Губиня — 6, родственники господина Рихтера — 26 книг, 7 книг — Карлис Бауманис. Работники библиотеки нужно учить языки, чтобы можно было обработать книги на иностранных языках.

В отделе использования и организации фондов находятся самые ценные книги в одном экземпляре. Здесь самая ценная художественная литература, красивые издания. Эти книги никогда не выдают домой. Хозяйка этого отдела главный библиотечарей Инара Капеллере. Она сказала, что большим спросом пользуются кулинарные книги, книги о культуре застолья, об интерьере. Она дала мне хороший рецепт из этих ценных книг, может быть, он пригодится и вам: шесть яиц взбивают со стаканом сахара (можно желток и белок взбивать отдельно), но взбивают очень сильно. Потом всыпают полтора стакана муки и 1 кг мелко нарезан-



Ждем закона о библиотеках. Сейчас читатель гарантирует возвращение книги своей подписью, но часто нам нужно его разыскивать. Книжки воруют прямо из читального зала, некоторые берут и вырезают нужный материал. Мы приобрели хорошую копирующую технику и можем снять копию с материалов, необходимых читателю. Цена одной страницы — один рубль. Причем срок изготовления — в тот же день или на следующий в зависимости от того, когда нужно читателю.

Наша библиотека — центр зоны, и мы помогаем книгами Добеле и Бауске. Создано общество библиотечарей, и у библиотечарей есть возможность получить новую информацию, обменяться опытом. Думаю, что по сравнению с другими городскими библиотеками республики наш уровень жизни хороший. Нам выделен и микроавтобус, и поэтому продвигается решение хозяйственных вопросов. Очень рады но-

вой литературы хранятся интересные книги, подарки из Австралии, Фонда культуры, Национальной библиотеки, Канады. Здесь есть возможность покопаться в энциклопедических словарях. Пользуется большим спросом книга Карлиса Ванаги «Помни Латвию», в которой есть исторические материалы о Земгале. В каждом читальном зале на основе наиболее часто запрашиваемых тем созданы картотеки. В последнее время проявляется большой интерес к российской истории, к жизни президента Латвии. Очень часто спрашивают материалы о жизни после смерти, космических силах и древних легендах. Здесь можно посмотреть и книгу рекордов Гиннесса.

В читальный зал литературы по техническим наукам и природе идут люди, у которых уже есть определенные интересы. И здесь есть своя картотека, которую можно посмотреть и попросить материалы на интересующую тему. Я



вым шкафам и полкам, так как можем лучше разместить книги. В наших помещениях размещались Латышское общество. В связи с этим у нас много общих мероприятий. Недавно Латышское общество получило книжную посылку — работы зарубежных писателей. Работники библиотеки эти книги обрабатывают, классифицируют, чтобы они были доступны читателям. Сейчас заказываем меньше экземпляров книг, потому что они стали намного дороже. Гордость нашей библиотеки — книги зарубежных писателей — английская, немецкая, французская, русская литература XVIII, XIX и начала XX века. Эти книги библиотека получила в дар еще в 1947 году. Их привели в порядок недавно, и теперь с ними могут познакомиться читатели.

На одного библиотечаря приходится 750 читателей. Список штатов утверждает Министерство культуры, но здесь нет проблем. У нас восемь человек пенсионного

даже удивилась, как много разных тем выделено. Библиотека дает напрокат журналы «Бурда» и «Верена». Теперь будет выше залоговая цена, потому что один номер журнала стоит уже 70 рублей. А за прокат нужно платить 2 рубля. Если журналом пользуются только в читальном зале, платить не нужно. По средам мы продаем книги, количество экземпляров которых в библиотеке много. Берем и штраф за несданные вовремя или потерянные книги.

У нас есть контакты с Нахской библиотекой в Швеции. Пока они существуют в основном на личном уровне. Они хотят создать обмен книгами на иностранных языках, но у нас нет, что дать взамен. Дружественные отношения у нас сложились с латышскими, живущими за рубежом: Индрой Губиней, Бенитой Вейсберг и женой Волдемара Рихтера. Обо всех отделах библиотеки охотно рассказали как библиотечарей отделов, так и заместитель



ных яблок, кладут в форму для кекса и выпекают примерно 40 минут.

В отделе библиогр. и методической работы занимаются библиотечарей.

Общество библиотечарей Земгальского края издало и свою газету «Сайта иззе».

Читатели, проходя, видят только малую часть той кропотливой и терпеливой работы, которая нужна, чтобы обработать, зарегистрировать и передать в читальные залы и хранилища книги для нашего пользования.

М. ДУДАРЕВА.

НА СНИМКАХ:

● Эти книги — гордость библиотечарей.

● Хозяйка отдела использования и организации фондов Инара Капеллере.

● Елена Киселева — заведующая отделом комплектования и обработки литературы.

Фото автора.

● Историческая память

ЧТО МЫ ЗНАЕМ О НАШИХ ЗЕМЛЯКАХ

(Продолжение. Начало в № 176 за 1991 г.).

Эгник Иохан ЛЕБЕРЕХТ-ЭГНИК — псевдоним Иохан Книге, немец. Родился в 1787 году, живописец, учился в Петербурге, Берлине, Дрездене, Венской художественной академии. Риме. Работал в Елгаве. Написал картину «Отмена крепостного права в Балтии», работы хранятся в Петербурге в музее художественной академии, Елгавском провинциальном и Рижском историческом музеях, иконы во многих церквях Латвии. Умер в 1867 году.

Карл ЭЙХЕ — начальник опытной станции леса Министерства земледелия, родился 29 августа 1884 года на хуторе «Циелавас» в Свитене. Учился в Елгавской реальной школе, Рижском политехникуме, Институте леса в Петербурге, был директором департамента леса Министерства земли. Автор многих научных трудов о лесном хозяйстве. Награжден Трехзвездным орденом.

Адольф ЭЙХВАЛД — родился 30 сентября 1895 года на хуторе «Зилес» в Сникере. Учился в Сникерской школе Кестера, Елгавской сельскохозяйственной школе. Член государственной колледии по контролю. Награжден Трехзвездным орденом.

Гедерт ЭЙЛЕНБЕРГС-ПУЦИТИС — книгоиздатель и редактор. Родился 29 июля 1846 года в Елгаве. Изучал медицину. С 1885 года издатель и руководитель «Балтийского земкопис», позднее «Диенас лапа» и «Садзиве». Работал в Рижском Латышском обществе и других латышских обществах. Был опекуном Айзупса и других латышских офицеров, обвиненных в заговоре против правительства России. Умер 3 июня 1919 года в Елгаве.

Паул ЭЙНХОРНС — историк XVI—XVII вв. Курземский генерал-интендент в 1636—55 гг. Родился в Иецаве в 90-е годы XVI века. Опубликовал несколько книг о латышах на немецком языке. Основная работа «Historia Lettica, Reforma tio Gentis Lettica». Умер в Елгаве 26 августа 1655 года.



Совсем немного времени прошло с тех пор, как граждане Латвии своими подписями засвидетельствовали свое положительное отношение к независимой Латвии, гимну, красно-бело-красному флагу. Ни минуты не колебались, когда НФЛ призвал продемонстрировать свою силу на Балтийском пути. Ездили на баррикады в Ригу, доказали силу народа оккупантам и предателям.

В наших сердцах были слова: в лаптях, но свободные! Народ и наши лидеры готовились к долгой и тяжелой борьбе за независимость Латвии. И вот внезапно, совершенно неподготовленные, мы получили ее (хотя пока это свобода условная). Быстро разрушилась коммунистическая утилитарная идеология. Разорилась хозяйственная система. Августовский путч пытался спасти старую систему. Провалился. Он способствовал ее развалу.

Как быть бывшим рабам советского? Как выжить? Как выдерживать в условиях хозяйственного развала? Где взять средства для формирования новой системы? Кто научит человека мыслить, работать иначе? Это вопрос не одного года. Ни одна команда лидеров по шучему велению его не решит, кто бы ни стал у руля.

Некоторые мои знакомые, с горечью брошенные на борьбу за свободную Латвию, начали задумываться, встретившись с

Халина ЭЛИАСЕ — КАЙРУКШТИТЕ — ЯЦУМИНЕ — литовский публицист, родилась 13 октября 1893 года в Литве. Жена художника Гедерта Элиаса. Закончила высшую женскую школу, училась в Москве на высших женских курсах, окончила отделение истории искусства Цюрихского университета, получив звание доктора. Работала заведующей библиотекой Каунасской художественной школы. Писала для энциклопедического художественного словаря, латышской и литовской печати.

Гедерт ЭЛИАС — живописец, профессор Латвийской академии художеств. Родился 23 сентября 1887 года на хуторе «Зилени» в Платоне. Учился в Елгавской реальной школе, Брюссельской королевской академии художеств. Картины выставил с 1919 года, участвовал на всех латышских выставках за рубежом.

Награжден Трехзвездным орденом и бельгийским орденом Леопарда.

Кристап ЭЛИАС — журналист. Родился 30 марта 1886 года в Платоне. Изучал историю в Брюссельском университете. Был членом Народного Совета, Конституционного собрания, Сейма, социал-демократом — редактором «Социал-демократа».

Екаб ЭЛИАС — родился 25 декабря 1890 года в Бауньской волости. Окончил Чугуевское военное училище. Был капитаном Курземского полка латышских стрелков. Участвовал в боях у Слоки, Кекавы, на острове Смерти, в Тирельских болотах. Пал смертью героя 17 января 1917 года у Пулеметной горки. Награжден боевым орденом Лачплесиса.

Янис ЭСЕНБЕРГИС — поэт, родился 9 апреля 1862 года в Приекундайли Светской волости. Учился в волостной школе и Торнякалне. Был суфлером и инспектором в Рижском латышском обществе и труппе Адольфа Алуана. Лучший латышский лирик 80-х годов. Писал также рассказы, переводил пьесы. Умер 20 ноября 1890 года, похоронен на Торнякалском кладбище.

(Продолжение следует).

ВЫШЕ ГОЛОВУ!

первыми трудностями, когда приходится крепче затянуть ремешок. А где из республик старой империи их не нужно сегодня затягивать? Где лучше? Слышится упрямый в адрес депутатов. Ругают правительство, министров за неумение руководить государством. Депутаты, дескать, больше заботятся о своем благополучии, а недостаточно отстаивают интересы народа.

Но не ошибается тот, кто ничего не делает. Время отделило зерно от плевел и в Верховном Совете Латвии. Каждый своими делами докажет, кто он есть.

И мы не должны утрачивать веру в завтрашний день! Обратной дороги нет. Вера в будущее — если ее в тебе нет, то можешь считать, что ты самоубийца. Жизнь будет продолжаться и без тебя.

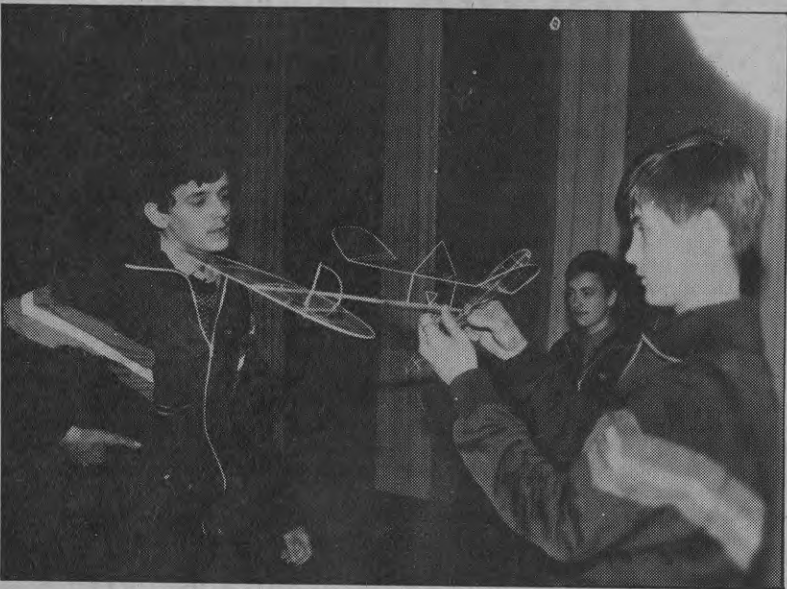
В Елгавском клубе политических репрессированных «Стабурадз» я не слышал сетований на дороговизну. Эти люди знают, что такое голод, рабство и смерть, каждый из них встречался с ними с глазу на глаз в подвалах ЧК, лагерях и ссылке.

Многим из них очень и очень трудно, но они терпеливо, с надеждой смотрят вперед. Пусть Бог даст каждому из нас здоровья, чтобы мы преодолели все трудности! Если ты патриот — выше голову!

А. З. МАНИС,

член клуба «Свобода».

● Спорт СОРЕВНОВАНИЯ АРИСТОКРАТОВ



Да, не удивляйтесь, никакой ошибки или опечатки в заголовке нет. Среди авиационно-технических видов спорта соревнования по комнатным моделям самолетов считаются во всем мире самыми аристократичными.

Вот как они проходят, например, в Англии, где совсем недавно побывал В. Долгих. Огромный ресторан. На втором этаже или, если угодно, на балконе, сидит публика и наблюдает за изящными комнатными моделями, полет которых комментируется по радио. Ах, как легко и бесшумно парят они! Как переливаются их тончайшие пленочные крылья в подсветке разноцветных огней! Как ловко и точно совершают они виражи! И никто ими не управляет! Если раздаются аплодисменты, значит, полет удался на славу. И пусть он будет недолгим, и на табло — только ноль очков, но награду публики он заслужил за свою красоту.

Есть еще одна причина, по которой этот вид спорта называют аристократическим. Изготовление комнатных моделей требует дефицитных, дорогостоящих материалов и уйму времени: на изготовление одной модели, допустимый максимальный вес которой — один грамм, требуются порой месяцы упорного, кропотливого труда. Поэтому на Западе этим видом спорта занимаются в основном состоятельные люди, отошедшие от дел.

У нас пока все не так. В секции авиамоделизма клуба «РАФАЭРО» занимаются мальчики. Тренер с тридцатилетним стажем Вячеслав Борисович Долгих организовал секцию немногим более двух лет назад. Основным и пока единственным спонсором стало, конечно, АО РАФ. Но основные тяготы по добыче материалов, которые всегда были дефицитом, а сейчас и подавно, несут на своих плечах руководитель секции Вячеслав Долгих и президент клуба «РАФАЭРО» Юрий Спирин. Надо сказать, что их труды не пропадут даром — сейчас в секции уже есть постоянное ядро, человек 15, а сколько всего ребят попробовали свои силы в авиамоделизме — не сосчитаешь. Однако он покоряется только терпеливым, настоящим и думающим, ведь рассчиты-

тывать надо все очень точно, иначе модель будет просто неуклюжим макетом и не поднимется в воздух.

Авиамоделисты «РАФАЭРО» уже принимали участие во многих показательных выступлениях, соревнованиях, откуда привезли немало наград. Но январские соревнования в Пренае будут записаны в истории клуба и секции красной строкой. Дело в том, что чемпионата Прибалтики по запуску комнатных моделей не было уже 15 лет, а тут — приглашение из Министерства просвещения Литвы. Готовились с большим энтузиазмом, не жалея времени и сил, но за две недели до соревнований случилась беда. Два подростка взломали дверь помещения секции, испортили все модели, похитили имущество и устроили поджог. Общий итог их «развлечений» — около 20 тысяч рублей. Что делать?! Отказаться от соревнований? Но тренер и спортсмены нашли в себе мужество начать все сначала. И судьба наградила их — команда авиамоделистов клуба «РАФАЭРО» среди восьми команд из трех прибалтийских стран заняла первое место. Члены команды — Максим Долгих, Олег Патийчук и Эдгар Паниченко — также стали победителями, каждый в своем классе моделей.

До аристократов нам еще далеко, но до участия в чемпионате мира, по-моему, рукой подать. Для этого надо сделать всего лишь несколько шагов — выделить средства на приобретение материалов, помещение, в котором можно было бы тренироваться в запуске моделей — и дело, как говорится, в шляпе, нашим юным авиамоделистам будет аплодировать Европа. А там, глядишь, и до нас, зрителей, дело дойдет. Представьте, сидите вы в роскошном ресторане, играет легкая музыка и кружат по залу блестящие бешкетные модели. Дух захватывает от этой красоты, и не верится, что творцы ее — люди.

Т. КОПЫЛОВА.

НА СНИМКЕ: слева направо: Олег Патийчук, Эдгар Паниченко и Максим Долгих.
Фото М. ДУДАРЕВОЙ.

ЧЕЛОВЕК УПАЛ В ОБМОРОК...

Утро рабочего дня. Час пик. В переполненных автобусах, троллейбусах, метро — духота, теснота... В такой обстановке даже молодой, здоровый человек может потерять сознание, упасть в обморок. Как в этих условиях привести его в чувство, оказать помощь до прихода врача?

● Пosaдите человека на скамейку или хотя бы на пол, расстегните воротник пальто, рубашки.

● Возьмите его за мизинец и резкими сильными движениями сжимайте, массируя таким образом от основания к ногтю, сверху и снизу пальца одновременно и справа и слева.

● После этого такими же сильными резкими движениями промассируйте большой палец.

● Тремя пальцами, сложенными в щепотку, сделайте несколько вращающих движений в центре бугра ладони около большого пальца левой руки.

● Возьмите человека за мочки ушей и несколько раз сильно сдавите.

Как правило, после этого человек приходит в себя. По возможности как можно быстрее выведите его на свежий воздух. До прихода врача можете выполнять следующие движения:

● Массируйте средний палец руки (левой, потом правой) от основания к ногтю, особенно уделяя внимание кончикам пальцев. Движения должны быть более плавными, мягкими, чем в первых случаях.

● Круговыми движениями поглаживайте ладони обеих рук.

● По несколько раз подавите на кончики пальцев у основания ногтей.

И. ПАНАРИН.

ДЕЛА ЖИТЕЙСКИЕ

НОВЫЙ ВЕНИК, прежде чем им пользоваться, подержите в горячей соленой воде, и он прослужит вам вдвое больше.

ЧТОБЫ ОТЧИСТИТЬ изделия из мельхиора от черноты и придать им блеск, надо столовые приборы опустить в горячую воду, где варились яйца.

КРОМКИ КОВРА, лежащего на полу, загибаются и преждевременно изнашиваются. Если с обратной стороны вещи по всей длине кромки приклеить клеем БФ-6 плотную тесьму шириной 2 см, срок жизни ковра намного продлится.

ЕСЛИ ГУТАЛИН в баночке задохнется, добавьте в него несколько капель горячего подсахаренного молока, и гуталин можно будет использовать.

МАНИКЮР ДЕЛАЮТ многие женщины, но не все знают секрет, как дольше сохранить лак для ногтей: если подышать во флакон с лаком перед тем, как закрыть его пробкой, углекислый газ вытеснит воздух, и лак дольше не застывает.

(Из газеты «Аргументы и факты»).

И. а. редактора А. РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

РАЗНОЕ



Апостол из ФРГ Новоапостольской церкви проводит открытое богослужение, которое состоится 25 января в 16.00 в городском Доме культуры. Сердечно приглашаем всех гостей. Далее регулярно через две недели, начиная с 1 февраля, также в 16 часов.

Фирма «ЛАТИО» предлагает: — хороший жилой дом в Елгаве. Расчет валюты или в рублях.
Тел. 40166.



НАСТРОЙКА ПИАНИНО И РОЯЛЕЙ.

Тел. 24805 с 10 до 19.

«Елгавсельмаш» сдает в аренду на конкурсной основе спортивно-культурный комплекс.

С предложениями обращаться по телефону 20206.

ЕГП МТС предлагает организациям, кооперативам в аренду строительные машины и механизмы: подъемники, мешалки, станки по умеренным ценам.
Тел. 21051, с 8 до 16.

Клуб по интересам «РАФ» объявляет набор детей и взрослых в кружки немецкого языка (латышская и русская группы). Запись по телефону 41900 с 14 до 18 ежедневно, кроме воскресенья.

Первое занятие 3 февраля в 19 во вставке между домами № 25 по ул. Локу магистрале, 15.

В Елгавском районном комбинате учебных курсов 27 января в 10 часов открываются курсы трактористов-машинистов II класса (категории «В»).

Обращаться: 4-я линия, 35, тел. 26730.
Быстро ремонтирую, обновляю, переклеиваю мебель, устанавливаю дверные витражи.
Тел. 21139.

8 февраля в 14.00 приглашаем всех желающих на вечер поэзии, где каждый может рассказать о любимом поэте, почитать стихи, послушать музыку.

Справки по телефону 41900, вечер состоится в клубе по интересам (жилмассив РАФ, ул. Локу магистрале, 23, вставка, 25).

Клуб по интересам РАФ (вставка, 25, по ул. Локу магистрале, 23) приглашает каждую субботу с 14.00 в шахматный клуб, где вы сможете сыграть за шахматной доской, почитать специальную литературу, пообщаться.

Детские ясли-сад № 11 (бывший 8) госпредприятия «Латвияс дзелцельш» производит набор детей на 1992—93 учебный год в ясельные группы с 1,5 лет и набор детей с нарушением речи в логопедическую группу с 4-летнего возраста.

Обращаться: к заведующей по ул. Стация, 8.
Тел. 42485.

Межколхозное объединение «Валгунде» закупает от жителей свинину по 40 руб. за кг.

Членам гаражного кооператива «Сигнал» срочно заплатить 1000 рублей в Земгальский банк в Елгаве, счет № 000607229.
Администрация.

ПОКУПАЮТ

квартиру.
Тел. 25396.

дом.
Тел. 74317.

однокомнатную или двухкомнатную квартиру в Елгаве за рубль или валюту.
Тел. 40166, днем.

ВАЗ (может быть после ремонта) или кузов ВАЗа, секцию, стиральную машину «Аурика» (возможен обмен на «Ригу», с центрифугой).
Обращаться: ул. Сатиксмес, 28.

ПРОДАЮТ

ВАЗ-21013 (1985 года выпуска), пробег 69 000 км.

Тел. 20615, в рабочие дни с 18 до 21, в выходные с 8 до 21: электрическую пилу «Парма». Тел. 58473.

новый кузов РАФ-2203.
Тел. в Елгаве 27949.

новые цветные телевизоры.
Тел. в Бауске 24087.

новые МТЗ-82, Т-25, АИД-1.
Тел. 29305, с 20 до 21, спросить Сандриса из 336-й комнаты.

9-месячную телку.
Обращаться: Елгава, 3, 5-я линия, 10.

МЕНЯЮТ

новый трактор МТЗ-80 на новый легковой автомобиль.
Тел. в Елгаве 27949.

однокомнатную квартиру (22 кв. м) в Риге со всеми удобствами на 2-комнатную в Елгаве.
Тел. 41480 днем, 21677 вечером.

благоустроенную 4-комнатную квартиру на две 2-комнатные или 3-комнатную и однокомнатную квартиры.
Тел. 23573, с 20 до 22.

4-комнатную квартиру на первом этаже в районе ул. Марас на 3—4-комнатную квартиру в районе ул. Мейю цельш, Сатиксмес.
Тел. 45892, после 18.

2-комнатную квартиру (32 кв. м) с собственным центральным отоплением, газом и телефоном в Елгаве и однокомнатную квартиру (18 кв. м) с печным отоплением в Ауце на 2-комнатную квартиру со всеми удобствами в Елгаве.
Тел. в Елгаве 26177, после 18.

2-комнатную квартиру (32,5 кв. м, есть лоджия) на две однокомнатные.
Тел. 29762.

СНИМУТ

семья благоустроенный дом или 3—4-комнатную квартиру в Елгаве. Оплата валютной.
Тел. 22976, по рабочим дням с 9 до 16.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Выражаем глубокое соболезнование Фекле Викентьевне Горбачевой в связи со смертью отца. Коллектив агрофирмы «Накотне».

Администрация, профсоюзный комитет управления торговли выражают глубокое соболезнование родным и близким в связи со смертью работницы ОДС-3 Антонины Ивановны ГУСЕИНОВОЙ.

Разделяем скорбь и выражаем глубокое соболезнование родным и близким в связи с безвременной смертью

Антонины Ивановны ГУСЕИНОВОЙ.
Коллектив производственной базы ГФ «Земгалес целтн-екс».

● Сообщает «Диена»:

Делегация Швейцарии в Латвии

Рига, 17 января. В Ригу прибыла первая официальная делегация верхней палаты парламента Швейцарии. На встрече председатель ВС ЛР А. Горбунов ознакомил гостей с нынешним экономическим и политическим положением в Латвии. Швейцарские пар-

ламентарии, в свою очередь, интересовались возможностями оказания помощи Латвии. По мнению главы парламента Латвии, помощь можно было бы оказать в области обучения политиков и законодательной экспертизы. Один из членов швейцарской делегации

— посол этой страны в Швеции, отвечающий за связи с Латвией до назначения в нашу республику официального ее представителя. Ивета БОЯРЕ.



Jelgavas Zinotājs

ИНДЕКС
68158

Газета «Елгавас зинотайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 25721 экземпляра (на латышском — 17308, на русском — 8413). Зак. № 107.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист». 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й этаж. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Офсетная печать.